



# News Letter

2013/06/01

一般社団法人日中化粧品国際交流協会 Japan-China Cosmetic Exchange Association

邮编 650-0045 日本国兵庫県神戸市中央区港岛南町 5-5-2 神戸国際商务中心 TEL :81-78-381-5304 FAX :81-78-303-3077

<http://www.cosmo-jc.org/zh/>

## 1. 参展第六届化妆品产业技术展CITE Japan 2013的感想

为了更好地宣传本协会的宗旨,吸引更多的会员以扩大协会的影响,本协会在 2013 年 5 月 15 - 17 日于日本横滨举行的第六届化妆品技术展 (CITE Japan2013) 上开设了展位。展会期间接受了众多业界人士等的访问。参观者纷纷表达了对协会宗旨的认同和加入协会的兴趣,预计今后协会将会得到更大的发展。

毋庸置疑,中日之间在化妆品领域存在着高度的互补性。参加本次展会的日本企业很多都表示出了对中国市场的强烈兴趣。但同时,却又因不了解当地情况而有一种看不清、摸不着的风险感。对于这种情况,我们认为:1) 进入中国市场确有风险,然而坐失良机才是最大的风险;2) 与当地中国企业的有效合作是取得成功的关键;3) 选择适当的合作伙伴至关重要,但又而不是一件容易的事。协会愿意通过提供有效的交流与沟通平台,帮助双方企业找到合适的合作伙伴。

## 2. 关于在上海举办小型座谈会的通知 (6月19日)

- 日期:2013年6月19日
  - 时间:下午3:00-4:30
  - 地点:上海淳大万丽大酒店4楼多瑙厅
  - 参会专家:杨建中博士、高桥元次博士、坂本一民博士
  - 其他参会者:协会会员单位人员(因会场关系,总人数限制在40名以内)
  - 费用:免费
  - 内容:
    - 由参会专家介绍各自的研发背景以及可面向会员提供的服务内容;
    - 由协会理事长杨建中博士介绍协会的现状和展望;
    - 由会员单位代表对今后的服务及活动提出要求和建议。
- 有意参会者请尽快通过邮件([info@cosmo-jc.org](mailto:info@cosmo-jc.org))报名。

## 3. 关于今后举办各种小型座谈会的设想

继上述上海小型座谈会之后,协会将经常性地举办各种小型的交流互动,包括:

- 中方会员单位的代表访问日本时,召集有兴趣的日方会员进行沟通与交流;
- 中方专家委员会委员访问日本时,在日本举办演讲会;
- 日方会员单位的代表访问中国时,召集有兴趣的中方会员进行沟通与交流;
- 日方专家委员会委员访问中国时,在中国举办演讲会,等。

协会秘书处鼓励各位会员单位积极地提出建议(包括毛遂自荐),我们将尽可能地进行相应的安排。

## 4. 策划中的年度交流活动

根据会员单位对调查问卷的反馈意见,关于首届年度会员单位交流活动,现阶段的计划如下。

- 日期:2013年11月7-8日
- 地点:日本东京
- 参加对象:会员单位的代表
- 预计内容:第一天:中日双方会员的介绍与交流,专家的专题演讲,晚宴  
第二天:参观有代表性的日本化妆品工厂,对不同的销售渠道进行市场调研

## 5. 会员专用网页部分新增内容(定期更新)

近期在《日本专家论著》、《日本最新产品》、《日本市场状况》等各个领域又有新增内容共5项,请会员登录会员专用网页获取信息。



插花作品

(协会秘书处 浜田女士)

## 协会会员名单

截至2013年5月31日,已有下列22家会员(按入会先后顺序)。

### • 特别赞助会员(4家):

株式会社 Beauty & Health Innovation  
云南白药集团健康产品有限公司  
花王株式会社  
江苏隆力奇生物科技股份有限公司

### • 一般赞助会员(18家):

上海家化联合股份有限公司  
广州天赐高新材料股份有限公司  
南京华狮化工有限公司  
株式会社マツモト(Matsumoto)交商  
株式会社テクノブール(Technoble)  
日本コルマー(Kolmar)株式会社  
伽蓝(集团)股份有限公司  
株式会社サティス(Saticine)製薬  
珀莱雅化妆品股份有限公司  
味の素株式会社  
株式会社山田養蜂場  
广州环亚化妆品科技有限公司  
M&C 理论与应用技术研究中心  
广东丹姿集团有限公司  
日油株式会社  
广州汇朗生物科技有限公司  
昆山市双友日用化工有限公司  
诺斯贝尔(中山)无纺日化有限公司  
(手续办理中)